

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc062

Édition critique

Vers 1150^{la}.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Donation de divers droits par Raimon Estève au monastère de Saint-Pierre de la Salvetat.

Auteur: Raimon Estève.

Bénéficiaire: Monastère de Saint-Pierre de la Salvetat.

Lieu de conservation: Bibliothèque nationale, Collection de Languedoc (Bénédictins), vol. 192, chartes de la Salvetat (comm. de Mondragon, cant. de Lautrec, arr. de Castres), pièce 6.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 65-66.

Transcription de la charte

1 Hec est carta donationis quam dedit Raimundus Stephanus Beato
 Petro Salvitatis· **2** Illam terciam partem de la bordaria d'a la
 Cassainna quem Rigaldus continet \2 compret Raimundus
 Stephanus in dominico et homo non habet ullam rem extras
 decimam· **3** Aissi o compret Ramundus Stephanus de Cavilla et
 dedit Beato ^[1] Petro Salvi \3tatis et Cavilla pres in pignore de Oda d'
 Albi alteram terciam partem de ipsa bordaria per ·xxx. solidos de
 dineirs ramundencs de zes et aliam terciam partem pres in pignus \4
 del preveire de Cabanes per ·xx. sol. de ramundencs de zes et per
 convenientiam *que* ja non o dono ni o vendo ni o empeinnoro a luin
 ome se a Ramondo Stephano non o fazio· **4** \5 Et Ramundus
 Stephanus compreg o totum de Cavilla per ·l. sol. de raimundencs de
 zes et dedit Beato Petro Salvitatis et facit de censu uno queque anno
 ·ii. solidos de ramundencs \6 de zes e tres fogassas de oblia et alb
erga a si [...] ^[2] a la bestia lo dia *que* om quinta· **5** Et extres
 Raimundus Stephanus dedit Beato ^[3] Petro Salvitatis la peciam de
 la \7 terra quod Petrus Vezianus et sua mulier dederunt Raimundo
 Stephano, et illam bordariam quam continuit Benedictus de la Crotz
 Raimundo Stephano ^[4], e l'an *que* blat i aura dona \8 quint et ·iiii.
 dineirs, et uno aripen quæ continet Durandus Petrus *que* es supra
 stratam de cruce, e la pe[...] de la terra quod est super Boso Duranto
 Petro quod Ugo \9 Geraldus continet et donat quintum e la terra el
 complant d'a Podio Acuto quod Matfredus de la Boula continet de
 Ramundo Stephano et donat quintum et obliam· **6** \10 Et totum hoc
 suprascripto tenebatur Ramundo Stephano, et Ramundus
 Stephanus donat totam istam prescriptionem Sancto Petro Salvitatis
 pro anima sua et parentum \11 suorum, et prior Salvitatis Sancti

Petri donet semper sextam partem de uno sextario olei Sancto
Salvatori d'a Lombers ad Capud Jejuniorum, et sacerdos Sancti
Salvatoris d'a Lombers \12 illuminet semper lampadam in
Quadragesimam ut Deus faciat misericordiam Ramundo Stephano
et parentibus suis, et monacus de Salvitatis illuminet ante sancto
Petro alteram lam\13padam in Quadragesima· 7 Et ego Raimundus
Stephanus pregui tozt los cavaleirs de Lombers ut faciant totam
istam prescriptionem habere et tenere in pace mo\14naco Sancti
Petri de la Salvetat· 8 Signum Ramundo Stephano· Signum
Amblardo Stephano· Signum Siguier· Signum Guillelmo Ramundo
monaco· 9 B. scripsit·

Notes de fiche

[a] Datation d'après l'écriture.

Notes de transcription

[1] *Sic.*

[2] Des taches et un trou rendent quelques passages illisibles.

[3] *Sic.*

[4] *Sic.*